

# Diaporama Jeunes Enfance

## Nativité

Luc 2, 1-20

Traduction liturgique AELF



### Diapos des expressions

-Recenser toute la terre	03 à 06
-Joseph	07 à 10
-Bethléem	11 à 14
-Lignée de David	15 à 18
-Mangeoire	19 à 23
-Bergers	24 à 27
-Sauveur le Christ	28 à 32
-Emmailloté et couché dans une mangeoire	33 à 37
-Gloire à Dieu	38 à 42
-Méditait en son cœur	43 à 46
-Repartirent, glorifiaient et louaient Dieu.	48 à 51

### Choisir les expressions

à travailler parmi cette liste de 11 expressions,  
celles qui posent question, qui interpellent...

Pour chaque expression importante du texte, 4 diapos :

- Bleue : le verset
- Rouge : des questions
- Verte : des rapprochements
- Jaune : vers des sens possibles

Après chaque diapo, l'animateur donne la parole,  
reformule, questionne...

## Luc 2, 1-20 Traduction liturgique AELF

<sup>01</sup> En ces jours-là, parut un édit de l'empereur Auguste, ordonnant de **recenser toute la terre**

<sup>02</sup> ce premier recensement eut lieu lorsque Quirinius était gouverneur de Syrie.

<sup>03</sup> Et tous allaient se faire recenser, chacun dans sa ville d'origine.

<sup>04</sup> **Joseph**, lui aussi, monta de Galilée, depuis la ville de Nazareth, vers la Judée, jusqu'à la ville de David appelée **Bethléem**. Il était en effet de la maison et de **la lignée de David**.

<sup>05</sup> Il venait se faire recenser avec Marie, qui lui avait été accordée en mariage et qui était enceinte.

<sup>06</sup> Or, pendant qu'ils étaient là, le temps où elle devait enfanter fut accompli.

<sup>07</sup> Et elle mit au monde son fils premier-né ; elle l'emballota et le coucha dans une **mangeoire**, car il n'y avait pas de place pour eux dans la salle commune.

<sup>08</sup> Dans la même région, il y avait des **bergers** qui vivaient dehors et passaient la nuit dans les champs pour garder leurs troupeaux.

<sup>09</sup> L'ange du Seigneur se présenta devant eux, et la gloire du Seigneur les enveloppa de sa lumière. Ils furent saisis d'une grande crainte.

<sup>10</sup> Alors l'ange leur dit : « Ne craignez pas, car voici que je vous annonce une bonne nouvelle, qui sera une grande joie pour tout le peuple :

<sup>11</sup> Aujourd'hui, dans la ville de David, vous est né **un Sauveur qui est le Christ**, le Seigneur.

<sup>12</sup> Et voici le signe qui vous est donné : vous trouverez un **nouveau-né emmailloté et couché dans une mangeoire**. »

<sup>13</sup> Et soudain, il y eut avec l'ange une troupe céleste innombrable, qui louait Dieu en disant :

<sup>14</sup> « **Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes, qu'Il aime**. »

<sup>15</sup> Lorsque les anges eurent quitté les bergers pour le ciel, ceux-ci se disaient entre eux : « Allons jusqu'à Bethléem pour voir ce qui est arrivé, l'événement que le Seigneur nous a fait connaître. »

<sup>16</sup> Ils se hâtèrent d'y aller, et ils découvrirent Marie et Joseph, avec le nouveau-né couché dans la mangeoire.

<sup>17</sup> Après avoir vu, ils racontèrent ce qui leur avait été annoncé au sujet de cet enfant.

<sup>18</sup> Et tous ceux qui entendirent s'étonnaient de ce que leur racontaient les bergers.

<sup>19</sup> Marie, cependant, retenait tous ces événements et les **méditait dans son cœur**.

<sup>20</sup> Les bergers **repartirent ; ils glorifiaient et louaient Dieu** pour tout ce qu'ils avaient entendu et vu, selon ce qui leur avait été annoncé.



<sup>01</sup> En ces jours-là, parut un édit de l'empereur Auguste, ordonnant de **recenser toute la terre**  
<sup>02</sup> ce premier recensement eut lieu lorsque Quirinius était gouverneur de Syrie.



**Sais-tu ce que cela veut dire ?**

**Recenser signifie compter le nombre d'habitants.  
L'empereur veut compter tous les habitants de la  
terre.**

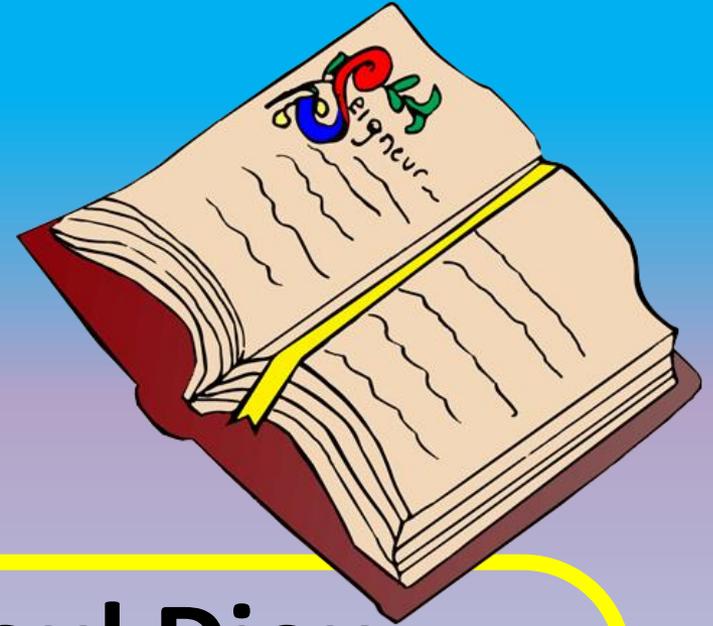
**Est-ce possible ?**

**Le Roi David a lui aussi ordonné un recensement mais cela s'est très mal terminé.**

**Il y a eu la peste et David a reconnu que seul Dieu a le pouvoir de compter son peuple.**

**1 Chr 21,1-8** : *« David dit à Joab et aux chefs du peuple :  
« Allez compter les gens d'Israël, de Bershéba à Dane,  
puis revenez-m'en faire connaître le chiffre. »...*

*Joab partit donc, il parcourut tout Israël, puis revint à Jérusalem....  
Cette affaire déplut à Dieu, et il frappa Israël. David dit alors à Dieu :  
« C'est un grand péché que j'ai commis en faisant cela ! Maintenant,  
daigne passer sur la faute de ton serviteur,  
car je me suis vraiment conduit comme un insensé ! » »*



**Pour la bible, seul Dieu  
peut compter les hommes  
car chacun de nous  
compte à ses yeux.**



<sup>04</sup> **Joseph**, lui aussi, monta de Galilée,  
depuis la ville de Nazareth, vers la Judée,  
jusqu'à la ville de David appelée Bethléem.

**Joseph**



**Sais-tu qui est Joseph ?**

Les évangiles nous parlent peu de Joseph.  
Par Luc, nous savons qu'il est un  
descendant de David.



L'évangéliste Matthieu, lui,  
nous cite toute [la généalogie de Jésus](#)  
depuis Abraham jusqu'à Joseph.

Il nous relate également les trois songes de Joseph ;  
Le premier lui annonçant la naissance de l'enfant,  
le deuxième lui enjoignant de fuir pour le sauver et  
enfin le troisième l'invitant à revenir en terre d'Israël.

Joseph, le discret, permet à Jésus d'être de la maison de David, d'être celui qui sera le nouveau David.

**Isaïe 11, 1-2** “ *Un rameau sortira de la souche de Jessé, père de David, un rejeton jaillira de ses racines. Sur lui reposera l'esprit du Seigneur : esprit de sagesse et de discernement, esprit de conseil et de force, esprit de connaissance et de crainte du Seigneur* ”

**Pour nous chrétiens, Jésus est bien celui qui était attendu et annoncé par les Ecritures.**



<sup>04</sup> **Joseph, lui aussi, monta de Galilée, depuis la ville de Nazareth, vers la Judée, jusqu'à la ville de David appelée **Bethléem**.**

# Bethléem

Regarder sur la carte,  
le voyage de  
Marie et Joseph.  
De Nazareth à Bethléem

Bethléem signifie la  
“maison du Pain”.

Pourquoi dire que  
Jésus naît dans la  
« maison du pain » ?



**David, fils de Jessé, est né à Bethléem  
a été choisi par Dieu et a reçu l'onction d'huile ,  
par le prophète Samuel pour devenir Roi d'Israël,  
à la suite du roi Saül.**

**1Samuel 16 :** *“Alors Dieu a dit à Samuel : « Je t'envoie chez Jessé,  
à Bethléem, car j'ai choisi parmi ses fils le roi qu'il me faut. »”*

**Le prophète, Michée (5,1), a annoncé  
que de Bethléem sortirait le roi  
sauveur d'Israël.**

**Jean 6, 35 :** *« Jésus dit :  
“ Je suis le pain de vie ;  
celui qui vient à moi n'aura pas faim ”. »*



**David et Jésus sont nés tous deux  
à Bethléem, et ont été appelés rois.**

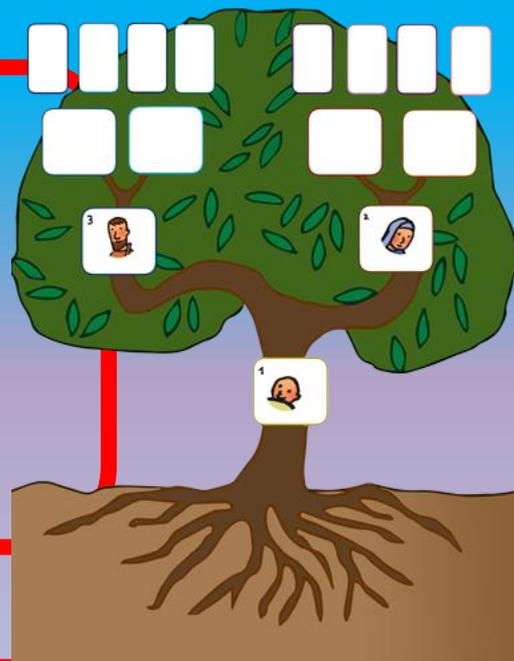
Mais il ne s'agit pas de la même royauté :  
Royaume terrestre pour David,  
royaume des cieux pour Jésus



Jésus est plus grand que David,  
Il est le Fils de Dieu.  
Jésus dira aussi qu'il est  
« le Pain de Vie »,  
Pain de Vie que l'on reçoit  
lorsqu'on communie.

**Il était en effet de la maison  
et de la lignée de David.**

Une lignée désigne dans une famille les générations qui se sont succédées au cours des siècles.

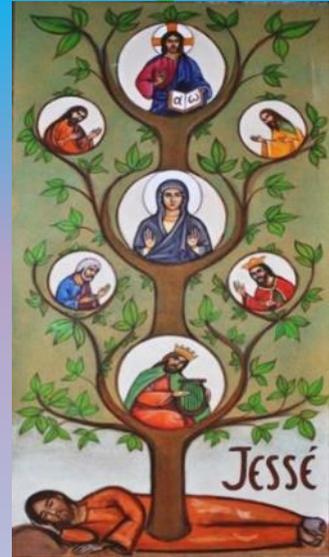


Et toi, connais-tu le prénom de tes ancêtres ?  
(grands parents, arrières grands parents).  
Tu peux créer **ton arbre généalogique**  
en te faisant aider de tes parents  
ou d'un membre de ta famille.

**Le prophète Isaïe (11, 1) a annoncé que de la famille de Jessé sortirait un Sauveur.**

Il prend l'image de l'arbre (comme celui d'un arbre généalogique):

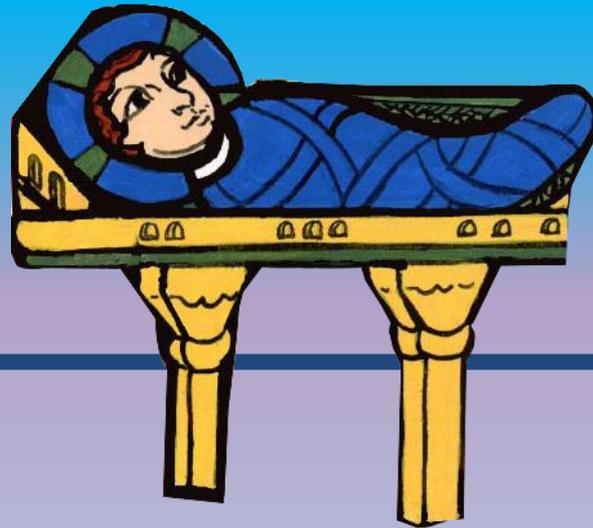
*“ Un rameau sortira de la souche de Jessé, père de David, un rejeton jaillira de ses racines. ”.*



David est fils de Jessé et l'ancêtre de Jésus.

Les Ecritures annonçaient  
un sauveur qui serait  
de la lignée  
(de la descendance) de David.

Le peuple qui souffrait  
attendait ce **Messie**.  
Luc affirme ici que  
**Jésus est bien**  
**le Messie attendu**,  
celui qui est annoncé  
depuis très longtemps.



<sup>07</sup> Et elle mit au monde son fils premier-né ; elle l'emmailota et le coucha dans une **mangeoire**, car il n'y avait pas de place pour eux dans la salle commune.



**Qu'est-ce qu'une mangeoire ?  
De quel verbe ce mot est-il issu ?**

**N'est-il pas curieux de coucher  
ce tout petit bébé dans une mangeoire ?  
C'est le même mot que crèche.**



Luc fait sans doute référence au prophète Isaïe qui se plaint que le peuple d'Israël, ne sache pas reconnaître son maître, son Dieu.

**Isaïe 1, 3 :** “ *Le bœuf connaît son propriétaire, et l’âne, la crèche de son maître. Israël ne le connaît pas, mon peuple ne comprend pas.* ”

Mangeoire est de la même famille que manger.  
Jésus s'offre à nous.  
Il est le pain de vie, le pain pour notre route.



**Jean 6, 35** “Jésus dit : « *Je suis le pain de vie ; celui qui vient à moi n’aura pas faim.* » ”

**Marc 14, 22** “*Pendant le repas, il prit du pain et, après avoir prononcé la bénédiction, il le rompit, le leur donna et dit : « Prenez, ceci est mon corps.* »”

**En plaçant Jésus dans la mangeoire, Luc nous dit qu'Il est celui que le peuple juif attend.**

L'âne (que l'on met comme un santou dans la crèche) représente tous ceux qui reconnaissent Dieu dans ce petit enfant.



Et toi, es-tu comme l'âne qui reconnaît son maître ? Reconnais-tu Dieu en ce petit enfant ?

Dès sa naissance,  
Jésus se donne comme nourriture.  
Lors de l'Eucharistie<sup>1</sup> ou communion,  
nous partageons le Corps du Christ.

<sup>1</sup> signifie 'action de grâce', c'est un sacrement très important pour les chrétiens.

<sup>08</sup> **Dans la même région, il y avait des bergers qui vivaient dehors et passaient la nuit dans les champs pour garder leurs troupeaux.**



Connais-tu le travail du berger ?

Pourquoi annoncer la venue du  
Messie à des bergers  
alors qu'ils n'étaient pas aimés  
par le peuple à cette époque ?

Dans la bible, la figure du berger  
est très importante.

Tous les grands patriarches,  
Abraham, Jacob, Moïse...

sont des bergers, des pasteurs du peuple.

David était berger, il veillait sur son troupeau  
et le protégeait des bêtes sauvages  
avant de devenir le grand roi d'Israël.

(1er livre de Samuel, chap. 16 et 17)

**1Samuel 17, 33-34** : *« David dit à Saül : « Quand ton serviteur était berger du troupeau de son père, si un lion ou bien un ours venait emporter une brebis du troupeau, je partais à sa poursuite, je le frappais et la délivrais de sa gueule. S'il m'attaquait, je le saisissais par la crinière et je le frappais à mort. »*

Luc insiste sur cette annonce faite aux bergers pour nous dire que Jésus est venu pour tous les hommes les pauvres, les petits, les mal-aimés...

Ces bergers viennent adorer celui qui sera le vrai berger qui conduira son peuple : **Jésus**.

Jésus est celui qui prend soin de nous, comme le berger prend soin de ses brebis.  
**Il est le bon berger qui connaît ses brebis et que ses brebis connaissent.**

Penses-tu que Jésus connaisse chacun de nous par son nom ?

<sup>11</sup> Aujourd'hui, dans la ville de David,  
vous est né un **Sauveur qui est**  
**le Christ, le Seigneur.**

**Messie en hébreu, Christ en grec.**

Ces deux expressions signifient  
**“celui qui est oint”** c’est-à-dire  
**celui qui a reçu l’onction,**  
(sur lequel on a versé une huile sainte).

N’est-il pas bizarre que dès sa naissance  
on dise de Jésus qu’il est le **Sauveur, le Messie** ?  
Pourquoi ?

L'onction consistait à verser de l'huile sur la tête de celui que Dieu, par l'intermédiaire de son prophète, avait choisi comme roi.  
C'est ce qui est arrivé à David  
(1Samuel 16, 11-13).

Les rois de France eux aussi, lors de leur couronnement, leur sacre à Reims recevaient une onction d'huile sainte, ils étaient oints.

**Jésus est celui qui a été choisi  
par Dieu, son Père.**

**Ceci nous est révélé lors  
du Baptême de Jésus au Jourdain.**

**Marc 1, 11 :** *“Il y eut une voix venant des cieux :  
« Tu es mon Fils bien-aimé ;  
en toi, je trouve ma joie. »”*.

## Sauveur qui est le Christ

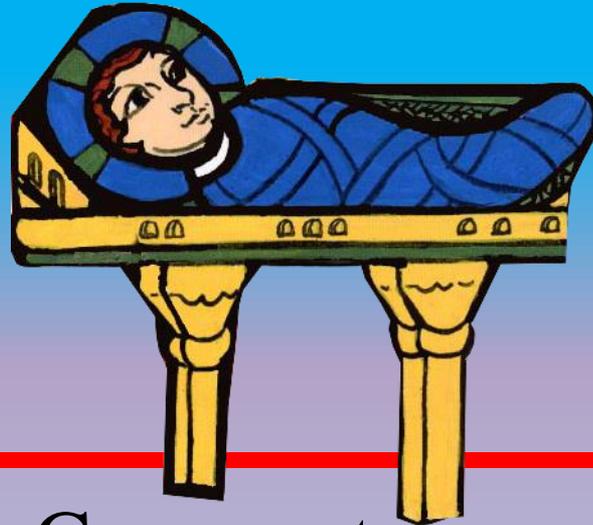
Luc écrit longtemps après la vie, la mort et la résurrection de Jésus. C'est pourquoi il peut affirmer que Jésus est le Christ, le Sauveur, le fils de Dieu dès sa naissance.

Au baptême, le prêtre trace une croix sur le front du baptisé avec du Saint-Chrême (une huile sainte).

As-tu déjà assisté à un baptême ?  
Te souviens-tu de ce geste ?

<sup>12</sup> **Et voici le signe qui vous est donné :  
vous trouverez un nouveau-né emmailloté  
et couché dans une mangeoire. »**

nouveau-né emmailloté et couché dans une mangeoire



Comment reconnaître  
le sauveur dans ce  
nouveau-né emmailloté  
et couché dans une mangeoire ?

## nouveau-né emmailloté et couché dans une mangeoire



**Nouveau-né** : Jésus est un bébé  
comme tous les autres bébés

**Emmailloté** : comme il sera  
à sa mort enveloppé  
d'un linceul.

**Mangeoire** : Jésus a dit :  
“Ceci est mon corps.”

Les expressions : “*nouveau-né, emmailloté, couché dans une mangeoire*”

sont répétées trois fois dans  
ce passage aux versets 7, 12 et 16.

Pourquoi cette insistance ?

**Ce nouveau-né** : Signe que Dieu se fait petit enfant,  
fragile comme nous  
et comme notre foi en Dieu.

**Emmailloté** : Signe qu'il est vraiment homme, quelqu'un d'autre s'occupe de lui quand il est bébé et on l'enveloppera d'un linceul quand il mourra.

**Mangeoire** : Signe qu'il se donnera à manger plus tard, dans le pain et dira :

*“ceci est mon Corps de ressuscité  
prenez et mangez !”*

Notre foi “se nourrit” aussi à l’écoute de la Parole de Dieu.



<sup>13</sup> Et soudain, il y eut avec l'ange une troupe céleste innombrable, qui louait Dieu en disant :  
<sup>14</sup> « **Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'Il aime.** »

As-tu déjà entendu ces paroles ?  
Que te rappellent-elles ?

Au début de la messe, après avoir reçu  
le pardon de Dieu, nous aussi,  
comme les bergers, nous chantons  
Gloire à Dieu  
(chant appelé aussi le “Gloria”).

Pour toi que signifie  
le mot gloire ?

La gloire, c'est la célébrité, la renommée.  
Connais-tu des gens célèbres ?

La Bible ne parle pas de la même gloire :  
“**Rendre gloire**” c'est reconnaître que  
Dieu est tout puissant, qu'Il est saint et  
qu'Il donne son amour à tous les hommes.

« Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'Il aime. »

Comme les bergers, tu peux louer Dieu  
en chantant ou en disant le “**Gloire à Dieu**”.

“Gloire à Dieu au plus haut des cieux,  
et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.

Nous te louons, nous te bénissons,  
nous t'adorons.

Nous te glorifions,  
nous te rendons grâce  
pour ton immense gloire,

Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père

tout-puissant. Seigneur, Fils unique,

Jésus Christ, Seigneur Dieu,

Agneau de Dieu, le Fils du Père,

Toi qui enlèves le péché du monde,  
prends pitié de nous.

Toi qui enlèves le péché du monde, reçois  
notre prière. Toi qui es assis à la droite du

Père, prends pitié de nous.

Car toi seul es saint, Toi seul es Seigneur,

Toi seul es le Très-Haut, Jésus Christ,

avec le Saint-Esprit

dans la gloire de Dieu le Père. Amen.»!

**19 Marie, cependant, retenait tous ces événements et les méditait dans son cœur.**

méditait dans son cœur.

Méditer, c'est prendre du temps,  
réfléchir à un événement  
qui s'est passé  
et essayer de trouver du sens.

méditait dans son cœur.

Dans la bible,  
le cœur n'est pas l'organe physique  
mais ce qui à l'intérieur de nous  
et qui peut nous faire comprendre  
que Dieu est là.



Marie repasse dans son esprit cet événement.  
Elle réfléchit, elle prie et cherche à en trouver le  
sens pour y découvrir la volonté de Dieu.

méditait dans son cœur.

Pour nous Chrétiens, méditer, c'est prier en silence, en nous unissant très fort à Dieu.

C'est cheminer avec lui  
pour donner du sens à notre vie.

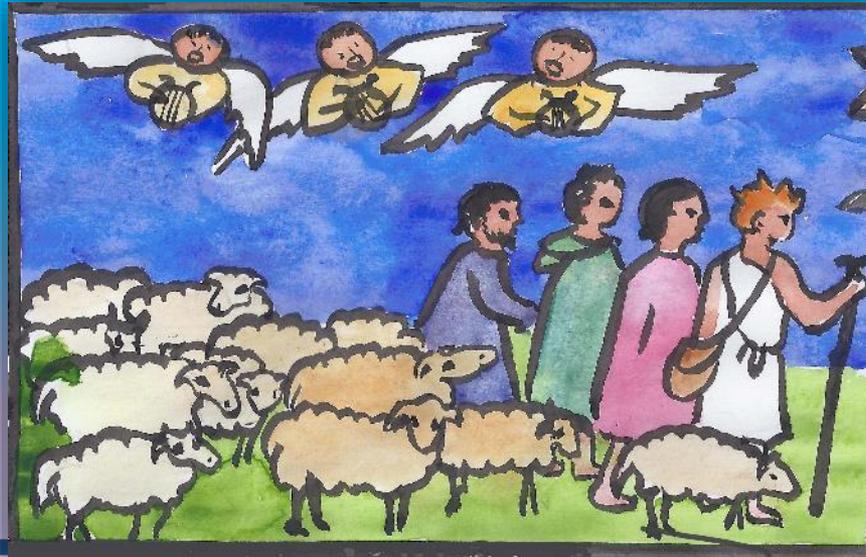
Et comme Marie,  
découvrir ce que Dieu veut pour nous.

Tu peux prendre quelques minutes de silence  
pour méditer dans ton cœur :

tu trouves une bonne position,  
en tailleur par exemple.

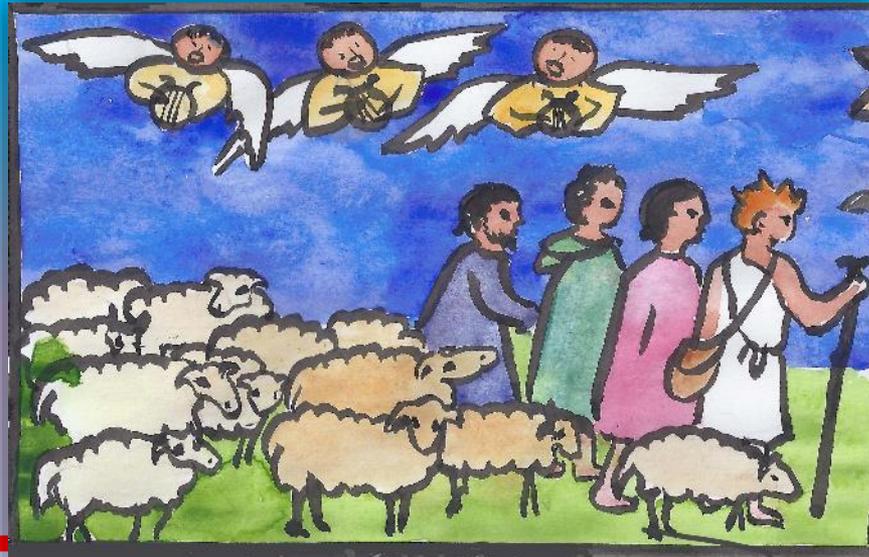
Tu respires bien  
puis tu lis plusieurs fois une phrase du texte  
ou regarde une image de Jésus dans la crèche.





<sup>20</sup> Les bergers **repartirent** ;  
ils **glorifiaient et louaient Dieu**  
pour tout ce qu'ils avaient entendu et vu,  
selon ce qui leur avait été annoncé.

glorifiaient et louaient Dieu



Pourquoi les bergers  
se mettent-ils en route  
en glorifiant et louant Dieu ?

Les bergers repartent en rendant  
hommage à Dieu, en le remerciant.

Les mages eux,  
sont partis par un autre chemin.

Les pèlerins d'Emmaüs, les femmes  
ainsi que Pierre et Jean courent annoncer  
la bonne nouvelle de la résurrection du Christ.

Après cette rencontre avec Jésus le Christ,  
chacun est changé, chacun différemment.

Les bergers ont reconnu cet enfant  
comme le Sauveur, le Messie attendu.  
Ils repartent annoncer cette bonne nouvelle,  
en remerciant Dieu.

Quand on a reçu une bonne nouvelle,  
en général, on est impatient  
de la répandre autour de soi.  
Il en est de même avec la Bonne Nouvelle  
apportée par Jésus Christ.

**A vous !**  
**Comme les bergers, vous aussi,**  
**partez annoncer la**  
**BONNE NOUVELLE!**



Réalisation Catéchèse Par la Parole  
Illustrations : F. Riff, averbode, Pascale Roze Huré,  
Domy B.